



# AL CUMPLIR LOS 18 AÑOS

Una guía para ayudarles a ti y a tu familia a entender tus nuevas responsabilidades respecto a la atención médica

## NUEVOS PRIVILEGIOS, NUEVAS RESPONSABILIDADES

El cumplir los 18 años es un acontecimiento importante en la vida. A los 18 años, las leyes estatales y federales te consideran un adulto. ¡Felicidades! Como adulto, las decisiones relacionadas con tu atención médica se tomarán de una manera distinta que cuando eras más joven, aunque todavía te atienden en el Hospital de Niños Lucile Packard.

Antes de cumplir los 18 años, tus padres eran responsables de ti y tenían la autoridad para tomar decisiones relacionadas con tu atención médica. Ahora que tienes 18 años, tú tienes la autoridad de tomar estas decisiones. Esto es cierto a menos que la corte haya nombrado a un guardián legal para que continúe tomando decisiones por ti después que hayas cumplido los 18 años.

Los siguientes puntos les ayudarán a ti y a tu familia a entender tus nuevas responsabilidades como un paciente adulto:

- Cuando vengas al hospital como paciente adulto, tú serás el que se registre, conteste a las preguntas y firme los formularios en la oficina de Ingresos (*Admitting*).
- La oficina de Ingresos te pedirá tu información de seguro médico.
- Te preguntarán si quieres completar tus propias directrices médicas adelantadas (*Advance Health Care Directive*), un formulario utilizado para declarar tus deseos respecto a la atención médica si no puedes hablar por ti mismo.
- Cuando hayan resultados nuevos de estudios o de laboratorio, los médicos hablarán directamente contigo.
- Tú decidirás quién puede recibir tu información médica. Si quieres que tu información médica se comparta con alguien, incluidos tus padres, puedes firmar un formulario de Autorización para la divulgación de información médica (*Release of Information*). Este formulario le da permiso al Hospital de Niños Packard para divulgar información sólo a las personas que hayas incluido en el formulario.
- El equipo médico hablará directamente contigo, te hará preguntas, escuchará tus respuestas y te preguntarán si estás de acuerdo con el plan de cuidados.
- Cuando haya una opción para un procedimiento, tratamiento, medicamento, etc., tú tomarás la decisión final.
- El personal te dará la enseñanza e instrucciones de alta a ti y a cualquier otra persona que elijas para ayudarte cuando llegues a casa.

Tus padres y otras personas podrán continuar participando en la atención médica que recibes tanto como tú quieras. Podrán hacer sugerencias, darte consejos y ayudarte a considerar las opciones que tengas.

## COSAS PARA CONSIDERAR

- Habla con tus padres de cómo quieres que participen en tus cuidados médicos.
- Habla con tus padres acerca de si tu seguro médico cambiará cuando cumplas los 18 años.
- Infórmate sobre las directrices médicas adelantadas (*Advance Health Care Directives*).
- Habla con tu médico para saber si continúa atendiendo a pacientes que tienen más de 18 años; si no, pídele a tu pediatra o especialista que te recomiende un profesional médico que atienda a adultos.
- Entérate de tu historia médica por tu médico y tu familia.



## UNA NOTA PARA LOS PADRES

A medida que su hijo haga la transición natural a la adultez y se vuelva más independiente, asumirá muchas de las responsabilidades médicas de las que ustedes se han encargado durante tanto tiempo por él. Aunque este cambio no siempre es fácil para los padres, especialmente para los que han guiado a su niño por circunstancias médicas difíciles, es un logro positivo en la vida de su niño. Los padres pueden apoyar a sus hijos adultos dejándoles gozar de su nueva autonomía, pero estando aún disponibles para guiarlos, aconsejarlos o apoyarlos cuando lo pidan. Ustedes también pueden continuar apoyando a su hijo demostrando hábitos saludables, siendo responsables de sus propios cuidados médicos, y dándole ayuda o respuestas a sus preguntas siempre que lo necesite.

## RECURSOS EN EL HOSPITAL DE NIÑOS PACKARD

- Departamento de Ingresos (650) 497-8229
- Medicina del Adolescente /  
Clínica de Adolescentes y Adultos Jóvenes (650) 694-0600
- Especialistas de Vida Infantil (650) 497-8336
- Servicios Financieros, Atención al Cliente (800) 333-7491
- Archivos Médicos (650) 497-8079  
(Sistemas de Administración de Información Médica)  
(*Health Information Management Systems*)
- Centro Packard de Derivaciones (888) 275-5724
- Oficina de Servicios para el Paciente (650) 498-4847
- Servicios Sociales (650) 487-8303

## ENLACES ÚTILES

Formulario de Divulgación de información médica (*Release of Information*) en el Hospital de Niños Packard  
[www.lpch.org/pdf/disclosureHealthInfoSpanish.pdf](http://www.lpch.org/pdf/disclosureHealthInfoSpanish.pdf)  
[www.lpch.org/forPatientsVisitors/MedicalRecords/index.html](http://www.lpch.org/forPatientsVisitors/MedicalRecords/index.html)

Medicina del Adolescente / Clínica de Adolescentes y Adultos Jóvenes  
[www.lpch.org/clinicalSpecialtiesServices/ClinicalSpecialties/AdolescentMedicine/adolescentMed.html](http://www.lpch.org/clinicalSpecialtiesServices/ClinicalSpecialties/AdolescentMedicine/adolescentMed.html)

Derechos y responsabilidades del paciente en el Hospital de Niños Packard  
[www.lpch.org/pdf/patientRightsSpanish.pdf](http://www.lpch.org/pdf/patientRightsSpanish.pdf)  
[www.lpch.org/pdf/patientRights.pdf](http://www.lpch.org/pdf/patientRights.pdf)

Información del estado de California sobre las Directrices médicas adelantadas  
(*Advance Health Care Directive*)  
[www.cdss.ca.gov/cdssweb/entres/forms/Spanish/PUB325SP.pdf](http://www.cdss.ca.gov/cdssweb/entres/forms/Spanish/PUB325SP.pdf)  
[www.dss.cahwnet.gov/forms/english/pub325.pdf](http://www.dss.cahwnet.gov/forms/english/pub325.pdf)

Oficina de Medi-Cal o Medicaid más cercana:  
[www.ssa.gov/espanol/](http://www.ssa.gov/espanol/)  
[www.ssa.gov](http://www.ssa.gov)

Fundación Médica de Palo Alto, Grupo en pro de los adolescentes (*Adolescent Interest Group*):  
[www.pamf.org/teen/](http://www.pamf.org/teen/)

Palo Alto Medical Foundation, teen parenting resource:  
[www.pamf.org/teen/parents/](http://www.pamf.org/teen/parents/)



Lucile Packard  
Children's Hospital  
at Stanford